

# Xcarta San Pablo Huantü Pulh

## Tzóknih Timoteo

San Pablo tzóknih umá carta chatum kahuasa huantü xuanicán Timoteo; xtzi Timoteo judía y xtlät griego xuanit. Apóstol San Pablo lakápasli Timoteo nac xacachiqún Listra y huánih para xtascujputún; chuná titáalh acxni xlá alh lichuhuínán xlimaktiy xtachuhuín Cristo xliçalanca amá pulataman y xlá luu chapaxuhuañá xmaktayay nac xtascújut.

Maşqui xliçana pi nac umá carta xman huá Timoteo xliçakalhchuhui-nimácalh, xliçana pi lhuhua lacuán tastacyahu huantü lichuhuínama y çalimacuaniy huak lakahuasán, xalihuacá amakolh lakahuasán huantü taliscujmánalh xtachuhuín Dios.

Xahuachí nac umá carta lichuhuínán xlacata pi niñu titaltaaskahuiy amá túnuj talacapaştacni huantü talichuhuínán makapitzín aksaninanín judíos acxni xcalimákalhchuhuiñiy huantü aya xtalipahuanit Cristo pi para xliçana talaktaxtuputún nac xlacatín Dios niñlán xlihuatcán makapitzín tahuá huantü mat maçajuañinán, y hasta na niñlán natatamakaxtoka cristianos porque umá talacapaştacni xala çaquilhtamacú y małaktzankenán. Umakólh makalhtahuakenanín na xtamaşiyuy pi xman huá natalak-taxtuy huantü çamaşquicanit aktum lanca tzeç tacatzín o talacapaştacni. Pero San Pablo liçakalhchuhuiñiy Timoteo xlacata pi niñu ticañajlay huantü talichuhuínán tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín, pero liakastacyahuacán xlacata akstitum calakachixcúhuilh Dios y na lima-kalhchuhuiñicán lácu lihuanañá naliscuja huantü maçuentajlicanit xtascújut; huaniy xlacata pi “juerza catlahuánih laqui natayaniy y niñu namakatłajay laña lipahuán Cristo.”

**1** Aquit Pablo xapóstol Jesu-cristo huantü cliçuhuínán xtachuhuín, porque huá Dios ti quincalakmaçtuyán chuná lima-peksinanit xahua Jesucristo huantü xpälacata tlan likalhhahimanáhu huantü quincamałacnunicanítán.

<sup>2</sup>Luu çana lipaxúhu ctzoknimán eé carta huix Timoteo huantü cli-maçtuyán quinkahuasa porque çaj quimpälacata maşqui na lipahuana Cristo; clacasquín pi Quintla-ticán Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo casiculanatlahuán

y camaxquín huantu lipaxúhu latámat.

**Pablo calichuhuínán huanti  
caj taaskahuimínán**

<sup>3</sup>Huix catziya lácu climákalhchuhuínán acxni calh nac xapulataman Macedonia, cuanín: “Antá catamáxtekti nac xacachiquín Efeso y cacalimapeksi tamákolh makapitzín lacchixcuhuín pi niaj catalimákalhchuhuínilh cristianos huantu caj xtalacapastacnicán lacchixcuhuín y ni huá xtalulóktat Dios. <sup>4</sup>Ná cacahuani pi nipara catacanájlalh cuentos huá lata calichuhui-nancán lácu talilátamalh amákolh lakkolutzinni huanti xlitálapasnicán. Xlicana pi xlihuak tamá nitucu quincalimacuaniyán o para naquincamaktayayán nac quincatacanajlatcán lata nalakapasáhu huantu xtalulóktat Dios, huata caj antá limácalatzuquicán tasitzi y nitu limacuán.”

<sup>5</sup>Huá xpalacata aquit chuná climapeksín porque clacasquín pi huantu akstítum calapaxquihu cumu la caminiy huanti tlan tacatziy nac xnacujcán, akstítum talilacpuhuán xtalacapastacnicán xahua xlicana talipahuán Cristo. <sup>6</sup>Porque huí huanti niaj huá takaxmatputún o talimákalhchuhuíniputún huantu lacuán tachuhuín huata caj xmanhuá talakatiy talichuhuínán huantu nitu limacuán. <sup>7</sup>Luu lactalipahu camaklhcatzicán y talitaxtuy huanti atzinú tlan lihuaná talichuhuínán xlimapeksín Dios, masqui tamaluloka huantu talichuhuínán pero

ni luu tacatziy para xlicana chuná quitaxtuy.

<sup>8</sup>Tamá xlimapeksín Dios luu tlan huantu xtascújut pero tlak tlan naquincalimacuaniyán para xlicana akataksáhu túcu xpalacata luu limastacani. <sup>9</sup>Porque quilicatziicán pi nipara aktum limapeksín huá limastacán laqui akatiyuj natalilay huanti akstítum talamánalh sinoque huá limastacán laqui nacamaçatziniy nacalihuaniy lata lácu nacamaçatiniicán xlihuak huanti lixcájni talamánalh, xtlahuananín talákalhín, huanti caj xman takalhakaxmatmakán Dios xahua huanti talikalhkanán huanti talipahuán, nachuná amákolh huanti tamakniy para xtzicán xahua xtlatcán, nachuná xlihuak makninanín. <sup>10</sup>Nachuná huanti talakatiy taxakatliy atúnuy lacpusatcán masqui huí xpusatcán, y xlihuak huanti taxakatliy lacchixcuhuín cumu la çatum puscat. Nachuná huanti tzeç takalhán makapitzín cristianos huanti çamaçucjumácalh cumu la tachín y tzeç tastaparay, nachuná xlihuak huanti xaaksaninanín, nachuná huanti talitayay pi natamakantaxtiy huantu tamalacny y ni tamakantaxtiy; huá amákolh huanti ni tamatlantiy huata tamalaksputuputún xlihuak huantu xatlán xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup>Huá umá xatlán xtalacapastacni Dios huantu quilimakantaxticitcán antá tancs tatzoktahuilanit nac xasasti xtamaçatzinín huantu quincamaxquiyán laktáxtut, y ná huá huantu aquit quilimapeksinít Dios nacliakchuhuínán.

**Pablo paxcatcatziniy Dios caj  
xpalachata lakalhamanit**

<sup>12</sup>Aquit cpaꝑcatcatziniy Quim-puchinacán Jesucristo porque huá quimáxquiniṭ liṭlihueke laquṭ huantū akstītum nacliscuja porque xlá chuná quilipulhcanit; <sup>13</sup>masqui xliçana pi xapulh aquit luu lipeꝑua laṭa xaclikalhpalachuḡinán xliḡhuak huantū xlá xtlahuay, xaccaputzastalay huantū aya xtalipahuaniṭ y lhuhua huantū cliḡacataḡquilh. Pero Dios snun quilakalhamalh, xliḡhuak quintalakhin quintapátilh porque xacaktzankatayanit y acxni chuná xaclama ni xaclipahuán, masqui lhuhua huantū cliḡacataḡquilh ni xaccatziy huantū xactlahuama. <sup>14</sup>Pero Quimpuchinacán quilakalhámalh masqui ni tzinú xquimininiy chuná natlahuay, quisculanatlahualh y quimáxquilh xtapáxquit xahua tacanájlal laquṭ naclipahuán huantū lançhú kalhiyáhu xliḡhuak huantū lipahuanáhu Cristo Jesús.

<sup>15</sup>Xliḡhuak aquinín quincamininiyán nacañajlayáhu huantū cçahuanimán xlacata pi Cristo Jesús quilachi nac çaquilhtamacú laquṭ nacalakmaxtuy xliḡhuak maklakalhinanín, y aquit tlan lacán ctahuilay lanca maklakalhinaṭ huantū aya lakmaxtucanit. <sup>16</sup>Huá xpalachata Dios quililakalhámalh masqui xliçana pi aquit lanca maklakalhinaṭ laquṭ chuná namasiyuy Jesucristo nac quilatámat hasta nícu tlan napaxuhuanapaṭiniy xliḡhuak huantū tlahuay çatam niṭlán cristiano cumu la aquit, y aquit quilimáxtulh cumu la aktum liucxilhtiyán laquṭ

xamakapitzin natacatziy pi masqui catihuaṭ maklakalhinaṭ na chuná nalakalhamán cumu la quilakalhámalh laquṭ nalipahuán y nakalhiy amá lipaxúhu latámat huantū neçxnicú nalaksputa. <sup>17</sup>Quintlaticán Dios huá tamá rey huantū caneçxnicahuá namapeksinán y lámaj nahuán, huantū neçxni tasiyuy lácu luu xkásat porque caj xmanhuá sacstu lama xastacná Dios, ihuá caneçxnicahuá calakachixcuhuḡihu y capaxcatcatziniḡhu xtalakalhamanin caneçxnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

<sup>18</sup>Timoteo, aquit cpaꝑquiyán cumu la quinkahuasa, huá xpalachata cliḡmakalhchuhuiṭniyán pi cakalhi liṭlihueke laquṭ huix lipaxúhu natayaniya, pero huantū akstītum calipáhuanti huantū lacscujnípat y lacatanec cacatzi huantū tlahuápat, chuná cumu la aya titalichuhuinanchán makapitzin natálán acxni xtaucxilhlacachámálnalh huantū Dios xlaclhçahuiliniṭ milacata. <sup>19</sup>Huá chuná cliḡhuaniyán porque lhuhua huantū ni luu lihuana xtacatziy huantū xtatlahuamánalh, huá xpalachata talilaclatáyalh nac xtacañajlatcán. <sup>20</sup>Chuná çakspulanit Himeneo xahua Alejandro huantū aquit aya cçamacamaçtanit nac xlacatín akskahuiní laquṭ nataḡicatziy y niaj neçxnicú caláhuá natalikalhchuhuinán y niaj neçxnicú natalacataquiy nalikalkhamán Dios.

**Xlacasquinca pi xliḡhuak cristianos  
catalakhtahuakánilh Dios**

**2** Aquit cçalimaakatzankeyán xlacata pi macxtum cakalh-

tahuakanítit Dios, camaksquíntit xlacata huantü tamaclacasquimánal cristianos, calimakatanzankétit pì cacalaxmáxtulh y capaxcatcatzì-nítit caj xpàlacata xtalakalhamanín huantü çakalhìniy xlihuak cristianos huantì tahuilánal nac xliçalanca çaquilhtamacú. <sup>2</sup>Xlacasquinca pì nakalhtahuakaniyáhu Dios xpàlacatacán gobernadores y xlihuak mapeksinanín laquì huantü akstítum catahuílilh xliampeksincán laquì akatzianca natalamayáhu nac quincachiquincán y huantü lipaxúhu nalakachixcuhuyáhu Dios y nítì caquintcalìhuanín para nítlán huantü tlahuamanáhu. <sup>3</sup>Xliçana pì chuná quililatamatcán porque chuná lakatìy Dios Quimàakaputaxtinacán, <sup>4</sup>xahuachí xlá lacasquín pì xlihuak cristianos catalakmáxtulh xlistacnicán, catalipáhualh laquì chuná lihuana natalakapasa xtalulóktat. <sup>5</sup>Porque nì çalhuhua anán Dios caj xman çatüm, y na caj çatüm chixcú huantì tlan nacalìchán xlihuak cristianos nac xlatatín Quintlaticán, tamá chixcú huá Jesucristo. <sup>6</sup>Porque huá Jesucristo tamacamástalh nac çalínin laquì chuná naxokonún xpàlacatacán xtalakalhincán xlihuak cristianos y chuná tlan nakalhìyáhu laktáxtut, chuná cumu la Dios timaçatzinínal nakantaxtuy acxnì aya xlakçama quilhtamacú. <sup>7</sup>Aquit quilìlacsacanìt naclìtaxtuy xapóstol, xlacscujni huantì lacaxtum naclìchuhuinán xtachuhuín, y quilìmapeksicanìt pì naccalìmakalhchuhuinìy xlihuak cristianos huantì nì judíos

lácu natalipahuán Cristo porque huá xtalulóktat Dios. Xlihuak umá huantü cçahuanimán huá xtalulóktat nítü cçaaskahuimán.

<sup>8</sup>Aquit clacasquín pì xlihuak cristianos lätachá nìcu y ankalhìná catakalhtahuakánilh Dios, y acxnì natachexa xmacancán y natalaklacán Dios huantü akstítum catahuílilh xnacujcán nítì catasìtzinilh y nítì catatlahuanipútulh.

<sup>9</sup>Xahuachí cçahuaniyán xlacata pì lacchaján huantü lacatítum y nì çata catatlahualèlh xlacata xlitacaxtaycán, huantü tlan tasiyuy catalìlhakánal, pero nì çata catalìlacataquínal chuná lätataxquituacanán, nì çata lipeçua lätatamasíyulh, xahuachí nì lan-túcu catalìtacaxtáyalh oro osuchí huantü luu xtapalh tumìn xlitacaxtaycán. <sup>10</sup>Huata luu xmanhuá çaminìniy pì catamasíyulh lacuán xtascujtcán chuná la çaminìniy tatlahuay amakqlh lacchaján huantì luu maktum talipahuán y tamacamaxquínit xlatamatcán Dios.

<sup>11</sup>Acxnì lichuhuinamácalh xtachuhuín Dios, çatüm pusçat caj xman cacs cakáxmatali huantü lichuhuinamácalh y nítü tikalhpektanunún.

<sup>12</sup>Xahuachí nì çmatlantìy xlacata pì çatüm pusçat natzucuy çamakalhchuhuinìy cristianos nac pusìculan, y nìpara huá cacamapeksipútulh lacchixcuhuin, huata caj xman minìniy pì cacs catáhuì. <sup>13</sup>Porque xamakán quilhtamacú Dios pulh huá tlahuanìt çatüm chixcú Adán, y acalìstán tláhualh amá xapulh pusçat Eva. <sup>14</sup>Xahuachí calacapas-táctit pì nì huá Adán akskahuinìt akskahuinì sinoque huá Eva, y

acalístán chú matláhuilh talakalhin. <sup>15</sup>Pero chatum puscat tlan nalakmaxtuy xlistacni para huantu akstítum nacamakastaca xcamanán, para huantu lacatítum nacapaxquiy latachá tícuya cristianos, y huantu akstítum nalipahuán Quimpuchinacán.

**Lácu camininiy xliłatamácán huanti taakchuhuinaniy cristianos**

**3** Xlihuak huantu ccahuanimán huá xtalulóktat, y luu mili-catzitcán pi para chatum chixcú lakpuhualacán xlacata pi xcalíscujli xtacristianos y xcaakchuhuinánilh nac pusiculan, xliçana pi lanca tascújut huantu tlahuaputún. <sup>2</sup>Xliçana pi huanti lakatayay eé tascújut litaxtuy xapuxcu huanti talipahuán Cristo, huá xpalacata ccalihuaniyán pi huantu akstítum xliłatamácán, niyu titlahuay huantu liamaxana, caj xman chatum xli-kálhit xpuscat, xlihuak huantu tlahuay lihuana calacapastacli laqui nakalhiy liçácnit, xlihuak huanti nalakapaxialhnán lipaxúhu camakamaklhtínalh nac xchic, xahuachí xlikálhit lişkalala laqui tlan nacamaçalhchuhuniy xamaka-pitzín cristianos. <sup>3</sup>Ni mininiy xakotni nahuán, na nipara amigoj cacatálalh huanti talakatiy tatatlancanítakchokoy, huata mininiy pi huantu tlan xlikálhit xtapuhuan, ni caj xmanhuá calacputzataçhókolh lácu nakalhiy lihuhua tumín. <sup>4</sup>Xahuachí xlicátzit lácu akstítum namapeksinán nac xchic, y xlimasıyúnit xcamanán lácu natakalhakaxmatnínán acxni túcu calimapeksicán y lácu akstítum

natalatamay. <sup>5</sup>Porque para chatum chixcú huanti litaxtuy akchuhuiná huanti capuxcuniy cristianos nac pusiculan pero para ni catziy lácu namapeksinán nac xchic, çpi lihuaca chú atzinú tlan nacama-peksiy huanti talipahuán Cristo? <sup>6</sup>Para tícu litaxtuputún xapuxcu nac aktum pusiculan, ni huá cmatlantiy huanti açu ninaj maças lipahuanit Quimpuchinacán porque xamaktum luu talipahu namaklhcatzicán y sacstu natamokostayay chuná cumu laktzankatáyalh akskahuiní. <sup>7</sup>Xahuachí huantu akstítum xliłatamácán y huantu tlan catláhualh nac xlacatincán huanti ni talipahuán Quimpuchinacán laqui niiti calahuá naaktlakaxakatliy y na nipara chuná catimáxquilh quilhtamacú akskahuiní namamokosiyahuay.

**Lácu xliłatamácán huanti calimaxtucanit diáconos**

<sup>8</sup>Nachunalitúm luu akstítum xliłatamácán tamakolh huanti calimaxtucanit diácanos xmaktayanacán akchuhuinánin, xlihuak huantu tahuán catamakantáxtilh, ni camininiy xakotnín natahuán, na nipara xmanhuá akatiyuj catalí-lalh lácu natakalhiy lihuhua tumín. <sup>9</sup>Huata camininiy pi akstítum catahuílihl xtalacapastacnicán, y caj xmanhuá catalilatámahl xtalulóktat Cristo huantu aquinín lipahuanáhu, porque huá quinçamatziñinítán. <sup>10</sup>Tamakolh huanti tascujputún cumu la diácono huanti natamaktayay nac xlitascujutcán akchuhuinánin, huixinín pulh calalitakalhchu-

huinántit, para ucxilhátit pì nìtu sakáliy y tlan natamakantaxtiy xtascujutcán, y para nà acxtum nalicatziyátit entonces catáscujli cumu la diáconos. <sup>11</sup>Nàchuná tamàqolh lacchaján huantì xma-huìnacán diáconos, camininiy pì huantù akstítum xliilatamatcán, huantù akstítum catakalhchuhuínal, nì camininiy caj xman tunuj túnu natahuán, xahuachí nì xliaksaninatcán, huata camininiy pì luu laccacsuán natahuán. <sup>12</sup>Chatum diácono caj xman chatum xliikálhìt xpuscat, xahuachí xlicátzìt lácu nahuiliy xliimapekín nac xchic, y lácu akstítum nacamapeksiy y nacamakalhchuhuiniy xcamanán. <sup>13</sup>Porque chatum diácono huantì tancs makantaxtiy xtascújut huantù lakchán xliłláhuat, xamakapitzín cristianos taucxilha y talipahu talimāxtuy, y chuná xlá tlan nìtu nalimāxanán acxni nalichuhuínán xtacanjlat y lácu lipahuán Quimpuchinacán Cristo Jesús.

#### **Pablo lacpuhuán pì nalakán Timoteo**

<sup>14</sup>Timoteo, aquit clacpuhuán pì nìpara makas quilhtamacú naclakanachán laquì nakalhchuhuinanáhu, pero juerza tzoknimán eé carta, <sup>15</sup>chicá para xamaktum huintú naclimākapalay y nìpara cactianchá y cumu tzoknunimán aya catziya lácu mininiyán nalatapaya nac xlakstipancán huantì aya talipahuán Dios, porque xlihuak huantì lipahuanáhu, xcamanán quincalimāxtuyán y quincalimāxtuyán cumu la xpusiculan amá lanca talipahu Dios huantì lama xastacná, y aquinín huantì kalhijáhu tancs

xtalacapastacni laquì nacanañlayáhu y xliçalanca namaakpuntumiyáhu xtachuhuín. <sup>16</sup>Xliçana pì lanca xlatatzúcut xahua xtalacapas-tacni Dios laa xlá laclhcahuiliniñit naquincalakmāxtuyán y laa nalipahuanáhu. Chuná cumu la tatzokniñit nac likalhtahuaka:

Amá quimaakaputaxtinacán

Cristo quilacachinchi nac caquilhtamacú cumu la catihua chixcú,

Espíritu Santo małulokniñit pì xliçana kalhiy lanca liłlihueke huá xpālacata liñayánilh, xlihuak ángeles xalac akapún taucxilhnít.

Lacaxtum nac xliçalanca caquilhtamacú liakchuhuinánalch xtachuhuín, y lhuhua cristianos xalac caquilhtamacú talipáhuah, y acxni çalh nac akapún lipaxúhu makamaklhtinancanchá.

**Namín quilhtamacú lhuhua cristianos niaj catitalipáhuah Quimpuchinacán**

**4** Xespíritu Dios lacatancs quimācatziniñit pì acxni aya talacatzuhumaj nahuán quilhtamacú acxni namimparay Jesucristo, lhuhua cristianos huantì aya xtalipahuán huata caj natalakmakán y niaj catitalipáhuah Quimpuchinacán, huata huá natalipahuán amāqolh lacchixcuhuín aksaninán huantì tamasiyutlāhuán nahuán xtalacapastacni akskahuiní. <sup>2</sup>Huata huá natakalhaxmata y natanajlaniy amāqolh aksaninanín lacchixcuhuín huantì talitaxtuy cumu lámpara luu lacuán

cristianos masqui xlicana pi aya calactlahuayahuanit nahuán amá xalixcájnit xtalacapastacnicán huantü natakahiy. <sup>3</sup>Xlihuak tama-kolh huantü chuná talamánal h nahuán hasta natalihuán xlacata pi niaj catatamakáxtokli, xahuachí natalihuán xlacata pi pulac-lhuhua tahuá niaj calihuayáncalh masqui Dios chuná catlahuanit laqui amá tahuá natalihuayán xlihuak xcamanán huantü talipahuán y talakapasnit xtalulóktat, y xlihuak huantü natalihuayán chuná natalipaxcatcatziniy Dios. <sup>4</sup>Porque xlihuak huantü Dios tlahuanit huak tlan, y nipara pulactum quincamininiyán nalakmakanáhu porque para huantü xlá tlahuanit aquinín lihuayanáhu chuná lipaxcatcatziniyáhu Dios. <sup>5</sup>Porque huá xtachuhuín Dios huantü aquinín likalhtahuakayáhu xahua quioracioncán huantü liquilhchaniyáhu Dios huá casiculanatlahuay xlihuak quintahuajcán huantü aquinín lihuayanáhu.

**Pablo huaníy pi akstítum calatámah Timoteo cumu la lacasquín Cristo**

<sup>6</sup>Para huix tancs nacalima-kalhchuhuiniya natalán huantü talipahuán Cristo umá lacuán tastacyahu huantü cuanimán, y akstítum nalilatapaya tamá min-tacanjlat, xlicana pi nalitaxtuya chatum tlan xlacscujni Jesucristo.

<sup>7</sup>Huix ni cakáxpatti y ni cacanjla amá cuento huantü caj talacsactunít cristianos, porque lhuhua huantü talichuhuínán y tamakacanjlanamputún, caj tachujn huata caj xman huá calitaakatzanke lácu atzinú namastacaya mintala-

capastacni xahua lácu xman huá nalipahuana Dios. <sup>8</sup>Masqui xlicana pi amakolh huantü tatlahuay lhuhua ejercicios laqui tlihueke natakahiy xmacnicán y laqui natamastacay xcuxmuncán, juerza huintú calimacuaníy, pero xalihua amakolh cristianos huantü talaktzaksay tlihueke natakahiy xtacanjlatcán y tamastacay xtalacapastacnicán ankalhiná cahuá limacuaníy nac xlatámat, porque lhuhua huantü akatáksa y na catziy huantü acalístán amaj makamaklhtinán nac akapún. <sup>9</sup>Xlihuak umá tachuhuín huantü ccahuanimán huá xtalulóktat nitü ccaakskahumán, y caminiy pi xlihuak cristianos natacanajlay. <sup>10</sup>Huá xpalacata aquinín juerza clitlahuanimanáhu cliscujmanáhu masqui quincaliscitzinicanán y quincamapatinicanán, porque aquinín maktum tü camacamaxquinitáhu quilatamatcán tamá talipahu Dios huantü lama xastacná huantü calakmaxtuputún xlihuak cristianos, pero xmanhuá tlan nacalakmaxtuy amakolh huantü natalipahuán.

<sup>11</sup>Huá umá tastacyahu huantü lanchú cuanimán, huá luu milimasyut y cacalimapeksi cristianos xlacata pi chuná tancs catamakantáxtilh. <sup>12</sup>Luu cuentaj catlahua nitü titlahuaya huantü limaxana laqui nitücu nalakmakanán masqui cajcu kahuasa huix, huata luu akstítum calatapa laqui nataucxilhtiyayán xamakapitzin canajlanín pi huantü lacatítum kalhchuhuínana, ya tapaxhuán paxquinana y luu akstítum lipina milatámat, chu lipahuana Quim-

puchinacán. <sup>13</sup>Lihúan ni canachá climapeksiyán pi ni titlakuana, ankalhiná acxni putum tatamacxtumiy cristianos nac pusiculan cacalikalhtahuakani xtachuhuín Dios, huix cacamaakpuhuantiyani laqui natalipahuán Cristo y luu tancs cacamakalhchuhuini. <sup>14</sup>Xlihuak amá xtalacapastacni xahua xlitlihueke Dios huantu xlá timaxquin acxni amakolh lakkolutzinni canajlanin taliacchipán xmacancán, takalhtahuakánilh Dios mimpalacata y titalichuhuínalh amá mintascújut huantu xpímpat tlahuaya porque huá Dios chuná camalacpuhuánilh, <sup>15</sup>xlicana pi ni caj chunata calaclakolh nac milatamat, huata camascuju, laqui chuná stalanca nataucxilha xlihuak cristianos pi xlicana malihuaquípat mintalacapastacni xahua miliskalala. <sup>16</sup>Xlicana cuaniyán, luu cuentaj catlahua lácu tancs nalatapaya, nachuná huantu calimakalhchuhuiniya xamakapitzin cristianos y tancs camakantaxti; para huix lihuana namakantaxtiya huantu aya cuaninitán xlicana pi tlan nalakmaxtuya milistacni y na lacxtum nacatálaktaxtuya xlihuak huanti camakalhchuhuiniñpat.

**Lácu xliilatamat Timoteo nac xlakstipancán canajlanin**

**5** Huix ni caj calacaquilhni chatum kolutzin huata lipaxúhu camakalhchuhuini calipulhca cumu lámpara mintlat, nachuná lakahuasán huix cacapaxqui y cacalipulhca cumu lámpara minatalán. <sup>2</sup>Nachuná lactzicán paxuhuañ cacatálalhchuhuínanti

cumu lámpara mintzí cacalipulhca, nachuná lactzumaján cacalimaxtu cumu lámpara minatalán, y huantu akstitum y lacatitum cacatálalhchuhuínanti.

<sup>3</sup>Amakolh lacchaján huanti canimakancanit y niti cananiy huanti nacamakstayay, pus huix cacamakstayay. <sup>4</sup>Pero para chatum puniná tahuilánalh xcamanán osuchi xnatanatni, huatunin camininiy natacatziy lácu xlimakstayatcán xlitlakapasnicán, xlipaxquitcán xtlatcán porque huá umá tapaxquit huantu lakatiy Dios. <sup>5</sup>Para chatum puniná luu xlicana ni kalhiy tícu namakstayay, pus luu camininiyán namakstayayátit para akstitum lipahuán Dios pi xlá namakstayay y ankalhiná kalhtahuakanima. <sup>6</sup>Pero ni camakstayay amá puniná huanti caj xman chuná lakahuitipulay, huata camacatzini pi acxni chuná lilama Dios lipulhca cumu la aya ninít masqui lama xastacná. <sup>7</sup>Xlihuak umá huantu cuanimán chuná cacalimapeksi catamakantaxtilh laqui niti nacalihuaniy para tícu ni tamakantaxtinít acalistán. <sup>8</sup>Porque amá cristiano huanti ni camakstayay xlitlakapasni y ni caaklihuán, xalihuaaca huanti lacxtum catalatanuma nac xchic, ni mininiy nahuán pi lipahuán Dios porque maktum pi lakmakanit xlimapeksin, pus atzinú lixcájnít xtapuhuán quitaxtuy ni xachuná amakolh huanti ni talipahuán.

<sup>9</sup>Amakolh puhuaninanin lacchaján huanti xlicana nacataputlekeyátit nac xlakstipancán huanti nacamakstayayátit xlikálhít lihuacay tutumpuxam cata y huanti



caj xman çatum tikalhñit xta-kolú. <sup>10</sup>Amakolh puninanín huanti cacatzinícán pì xlicana tatitlahuanit lacuán tascújut, para camakastacñit xcamanán lata xmininiy xliñláhuat, para paxuhuana çatalaktuncuhuiniñ nac xchic xlihuak huanti mákat xtaminítanchá, para lipaxúhu camaktayanit xlihuak huanti talipahuán Cristo, xahuachí para acxni xkalhiy tu xmaclicasquín camaktayanit huanti tapatínamánalh cristianos, para titlahuanit liñlán acxni tlan entonces xlicana huá na mininiy pì namaktayayátit.

<sup>11</sup>Pero amakolh puninanín huanti ninaj luu talén cata ni cacalítayanítit luu namaktayayátit porque cumu lactzumajancú acxni tamaklhcatziy pì tamakapaxuhuaputún xmacnicán entonces niaj taliscujputún Cristo porque tatamakaxtokputumparay, <sup>12</sup>y maklakalhñinanín taquítaxtuy porque ni tamakantaxtiy huantu xtalítayanit. <sup>13</sup>Xahuachí cumu para niñtu xliñlahuacán nac xhiccán lacatum lacatúm taán nac chiqui tapaxiñhnán y luu xalacñhquititni tahuán, ni caj xman xalacñhquititni sinoque hasta xaaksaninanín taquítaxtuy, caj xman taucilñtakchokoy huantu lama y talichuhuínán hasta huantu ni xliñhuanatcán. <sup>14</sup>Huá xpalacata aquit clacasquín pì tamakolh puninanín huanti lactzumajancú mejor catatamakáxtokli, catakáñhñlñ xcamancán y catamaktákalhñi xhiccán laquì xlihuak amakolh huanti ni quincañcixliñputunán huanti lipahuánáhu Cristo niñtu calahuá naquincañchuhuínancán. <sup>15</sup>Huá chuná clihuán porque

makapitzín puninanín taaktzankatayanítá y huata huá talipahuán xtalacapistacni akskahuiní.

<sup>16</sup>Para tícuya cristiano huanti xlicana lipahuán Cristo huí nac xchic xliñlakapasni huanti puniná, entonces mininiy pì huá camaktáyalh y caliscujli y ni camástalñ talacasquín natamaktayay xamakapitzín cristianos huanti talipahuán Cristo, laquì chuná huixinín tlan nacamaktayayátit amakolh puninanín huanti xlicana ni takalhiy huanti nacamaktayay.

**Cacacññinanícalh amakolh  
lakkolutzinni huanti talichuhuínán  
xtachuhuín Dios**

<sup>17</sup>Xahuachí amakolh lakkolutzinni huanti tapuxcunít nac xlakstipancán huanti talipahuán Cristo, xlacán luu caminiñi pì cacapaxquícalh caj xpalacata xtascujutcán huantu tatlahuay, pero tlak liñhuaca xlicaññanitcán amakolh huanti tamasiyuy y taliakchuhuínán xtachuhuín Dios. <sup>18</sup>Porque nac liñkaltahuaka chiné tatzokñit: “Ni camakankanu bozal tamá mintakalhín huantu mañcujupat mañcujupat mintrigo huata camáñquñil quilhtamacú cahuáyalh.” Y lacatum chiné huamparay: “Chatum tasacua huanti scujma juerza lakchán namakahuicán.”

<sup>19</sup>Para çatum kolutzín huanti capuxcuniniñ amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo para huí tu naliñahuacán pì tlahuanit talakalhñi, huix ni cacañajla solamente para natamñluloka çatiy o kalhatutu testigos pì xlicana tlahuanit talakalhñi. <sup>20</sup>Pero para tícuya cris-

tiano namaluloknicán pi xlicana tlahuanit talakalhín masqui xlá aya catziy pi niaj xlitláhuat, pus nac xlatatincán xlihuak huanti talipahuán Cristo huix calihuani huantu nitlán tlahuama laqui natakaxmata xamakapitzín y chuná natlahuay talakalhín.

<sup>21</sup> Aquit climapeksiyán nac xtacuhuiní Dios, nac xtacuhuiní Quimpuchinacán Jesucristo xahua amakolh ángeles huanti calac-saccanit, pi huantu akstítum camakántaxti umá tastacyahu huantu cuanimán; ni huá caucxilhlacachipi para tícu luu talipahu o huanti nitúcu xkasat, huata ni catlahua mincuenta para tícu chuná lama calihuani. <sup>22</sup> Acxni para tícu lacsacputuna huanti nacamakalhchuhuiníy cristianos, luu cuentaj catlahua xahuachí lihuana milicátzit para miníniy nalakatayay tamá tascújut, pero ni caj huatiyá pi tuncán caliacchiba mimacán laqui namaklhtínán xlitlihueke Espíritu Santo, porque xamaktum para namatlahuiyán talakalhín y talicatzíya nahuán; pus nexnicú catlahua huantu nitlán.

<sup>23</sup> Timoteo, cumu huix ankalhíná patatatláya, nexnicú luu calikót-nunti caj xlakstu chúchut, huata na cahuatilha actzú xatlihueke vino huantu litlahuacanit xchúchut uva.

<sup>24</sup> Lihuana calacapástacti umá pi luhua huantu tatlahuay xtalakalhincán cristianos mákat tuncán tasiyuy masqui nití camalacapuma, pero tahuilánampá makapitzín huanti tatlahuanit lanca xtalakalhincán pero nití nacatzíy hasta acalístán nac xlatatín Dios. <sup>25</sup> Pus

nachuná quitaxtuy luhua huanti tatlahuay lacuán tascújut y tuncán stalanca tasiyuy huantu xlitlán tatlahuamánal, pero na luhua huanti tatitlahuanit tlak lacuán tascújut y nití catziy porque ni tasiyuy, pero aquit tancs ccahuaniyán pi ni chunatiyá tzeq catitáhui sinoque masqui acalístán pero juerza nacatzicán nac xlatatín Dios.

### Lácu camininiy

#### natalhakaxmatnínán tasacuán

**6** Xlihuak amakolh tasacuán huanti talipahuán Cristo pero camahuacanit y caj chunata camascujumacalh, lipaxúhu catakalkaxmatnínal huantu calimapeksicán y catacancinánal xpuchinacán, laqui nití calahuá nalikalhchuhuinán xtachuhuin Dios xahua huantu masiyumanáhu. <sup>2</sup> Y para makapitzín tasacua, xpatoroncán huanti camahuacanit na talipahuán Cristo, pus huantu lipaxúhu catascújnih y huak catakalkaxmatli y catarrespetar-tláhualh porque na xtaçanajlanicán y acxtum linatalán talitaxtuy. Xlacán camininiy chapaxuhuana catascújnih porque huanti taliscujmánal na lipahuán Cristo y huak linatalán huanti xlalipaxquitcán.

#### Makapitzín talichuhuinán túnuy talacapastacni

Huá umá talacapastacni cacamasiyuni y cacalimakalhchuhuiní cristianos. <sup>3</sup> Para tícu masiyuy y lichuhuinán túnuy talacapastacni huantu ni tatalacastuca xtalulótkat Cristo na nipara huantu aquinín masiyuyáhu, <sup>4</sup> tamá chixcú ni

xliçana akataksa huata caj laca-  
taquinán, hasta limaxtunít cumu  
lámpara xtajátat porque xman  
lakatiy lichuhuínán y liaklhü-  
huatnán amá tachuhuín huantu  
ñitu limacuán; caj xpalacata huantu  
huan y masiyuy antá litzucuy  
tasitzi, taquiclhcatza, catuhúa  
lalakcatzanicán, y niaj lalipahuán.

<sup>5</sup>Neçxnicú laksputa xtasitizicán  
tamaqolh huantiñilay taakataksa  
xtalulóktat Dios porque caj xman  
huá takalhiy xalixcájnít xtalaca-  
pastacnicán, porque xlacán xman  
talacpuhuán pi xlihuak huanti  
litanyu nacapuxcuniy cristianos  
huanti talipahuán Cristo ni para  
tzinú tuhua caj ucu natlajay lhuhua  
tumín. <sup>6</sup>Masqui xliçana pi huanti  
talixtaxtuy xanapuxcún huanti talí-  
pahuán Cristo lhuhua talitlajay  
amá tascújut huantu talakayánalh,  
pero ni huá tumín sinoque lhuhua  
huantu maklhtinán nac xlatatín  
Dios para paxcatlén caj xmanhuá  
huantu acatzunín takalhiy. <sup>7</sup>Porque  
caj calacapastáctit, acxni laca-  
chinítáhu nac caquilhtamacú ñitu  
liminítáhu, pus nachuna litúm acxni  
naniyáhu ñitu catiléhu. <sup>8</sup>Huata  
capaxcatléhu y capaxuhuáhu para  
kalhiyáhu quimaclacasquinitcán  
huantu lihuayanáhu xahua huantu  
lilhakananáhu. <sup>9</sup>Pero amaqolh  
cristianos huanti talacpuhuán xta-  
kálhilh lhuhua tumín xahua huantu  
talakatiy xliçana pi camakatlajay  
xalixcájnít xtalacapastacnicán acxni  
taucxilha lhuhua tumín, y hasta  
talacpuhuán pi catuhúa xtatláhuah  
masqui huantu niaj camininiy; pero  
huá umá lixcájnít talacapastacni  
camalaktzankeyahuay cristianos.

<sup>10</sup>Amaqolh huanti xman tapastac-  
mánalh natakalhiy lhuhua tumín  
catuhúa huantu lixcájnít tzucuy  
talacapastaca y hasta talilakmakán  
lata xtalipahuán Cristo y chuná  
chú man taputzastalay amá tapatín  
huantu ankalhiná tapatimánalh nac  
xmacnicán.

**Dios xlacasacnit Timoteo laqui  
nakalhiy xliankalhiná latámat**

<sup>11</sup>Timoteo, cumu macamax-  
quiníta milatámat Dios porque  
huá lacsacnitán, huix catzalani  
y calakmákanti xlihuak huantu  
lixcájnít huata caj xman calak-  
tzaksa lácu akstitum nalipahuana  
Cristo, nachuná lácu nacapaxquiya  
xlihuak cristianos, para túcu akspu-  
layán paxuhuana capati, y xlihuak  
minacú tlan cacatzi. <sup>12</sup>Luu juerza  
catlahuani xlacata pi natatayaniya  
tamá mintacanájlat lata lipahuana  
Cristo, y neçxnicú calitlákuaniti  
tamá mintascújut laqui namaklhti-  
nana amá latámat huantu neçxnicú  
laksputa nac akapún, porque caj  
huá umá lilacsacnitán Dios, y  
nachuná huix litaya nac xlatatincán  
lhuhua cristianos pi nalipahuana  
Quimpuchinacán. <sup>13</sup>Pus lanchú nac  
xlatatín Quintlaticán Dios huanti  
camaxqui y xlatamatcán xlihuak  
huantu natalilatamay, y nac xla-  
catin Jesucristo huanti masíyulh  
nac xlatatín Pilato pi xliçana huá  
Xkahuasa Dios, aquit climapek-  
siyán <sup>14</sup>pi akstitum camakantaxti  
huantu climapeksimán, y ñitu  
calakpali huantu cuanimán laqui  
ñitu nalihuanicana acalístán pi  
niá makantaxtiníta, y chunatiyá  
tancs caliscujti hasta acxni namim-

paray Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>15</sup>Porque acxni nalakchán quilhtamacú Dios huak namakantaxtiy huantü aya laclhcahuilñit, porque xliçana pi caj xman huá sacstu lanca Dios. Łata xliłhuhua reyes huantü taanán nac caquilhtamacú huá atzinú talipahu, y xliçana pi huak huá xpuchiná łata túcu anán nac xliçalanca caquilhtamacú. <sup>16</sup>Xman huá tamá huantü lama canexnicahuá, y antanícu xlá lama huí aktum lanca taxkáket huantü nįpara çatum tícu lay małacatzuhuiy, huá tamá Dios huantü nįpara çatum tícu a ucxilha na nįpara tícu catiúcxilhi. iXman huá mininiy nalakachixcuhuiyáhu, nacacñinaniyáhu y napaxcatatziniyáhu xpalacata xliłtihueke canexnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

<sup>17</sup>Amakolh cristianos huantü takalhñy lhuhua tumin y caakataxtuniy huantü tamaclacasquín uú nac caquilhtamacú, cacalimapeksi pi ni catalilacataquínalh na nįpara catalipáhualh xtumincán para tlan nacalakmaxtuy, porque tumin niłay caquinticamaktayán porque načhuná laksputa. Huata xman huá cacamašiyuni lácú luu natalipa-

huán Dios huantü quincamaxquiyan xlihuak huantü maclacasquináhu laquí ankalhíná nalipaxuhua-yáhu. <sup>18</sup>Xliankalhíná quilhtamacú catatlahualh huantü lacuán tascújut laquí chuná luu lacricco natalitaxtuy caj xpalacata lacuán xtascujutcán huantü natatlahuay, xahuachí luu acxtum catalimaktayanínalh xtumincán huantü xlacán takalhñy. <sup>19</sup>Para chuná natatlahuay xlacán lhuhua tamastokmánalh nahuán cumu la xtumincán huantü acalístán natalipaxuhua y acxni nacamaxquicán nac akapún amá latámąt huantü nexnicú laksputa.

<sup>20</sup>Timoteo, luu catlahua liłłán akstítum camakántaxti huantü aquit cliłapeksinítan, huix ni cakáxpatti y ni cacanjla amá tachuhuín huantü caj xtalacapas-tacnicán lacchixcuhuín huantü ni talipahuán Dios huantü niłtu lima-cuán mašqui tahuán pi lanca talacapastacni huantü tamasiyuy. <sup>21</sup>Porque lhuhua huantü cumu talipahuanit pi xliçana lanca talacapastacni huantü tahuán pus hasta talilakmakanit Quimpuchinacán y nij talipahuán.

Y aquit clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo casiculanatlahuán.